



SL Navodilo za uporabo
smart Gateway

GARDENA smart Gateway

1. VARNOST	4
2. FUNKCIJA	5
3. ZAGON	6
4. UPORABA	15
5. VZDRŽEVANJE	16
6. SHRANJEVANJE	16
7. ODPRAVLJANJE NAPAK	17
8. TEHNIČNI PODATKI	18
9. SERVISNA SLUŽBA/GARANCIJA	19

Prevod izvirnih navodil.



Iz varnostnih razlogov tega izdelka ne smejo uporabljati osebe mlajše od 16 let, kot tudi osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo.

Osebe z omejenimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi lahko uporabljajo ta izdelek samo pod nadzorom ali po navodilih pooblaščenih oseb. Otroci morajo biti pod nadzorom, zagotovite, da naprave ne bodo uporabljali kot igrače. Izdelka nikakor ne uporabljajte, če ste utrujeni ali bolni ali pod vplivom alkohola, drog ter zdravil.

Predvidena uporaba:

Naprava **GARDENA smart Gateway** je predvidena za samodejno krmiljenje izdelkov smart system z **aplikacijo GARDENA smart system** na zasebnem domačem vrtu in vrtu za prosti čas.

Naprava **GARDENA smart Gateway** se nastavlja in upravlja z **aplikacijo GARDENA smart system**.

1. VARNOST

Pomembno!
Skrbno preberite navodila za uporabo in jih shranite za poznejše branje.



NEVARNOST!
Nevarnost zadušitve!

Manjše dele je mogoče preprosto pogoltniti. Zaradi plastičnih vrečk obstaja nevarnost zadušitve majhnih otrok. Majhni otroci naj se vam med sestavljanjem ne približujejo.



NEVARNOST! Zaustavitev delovanja srca!

Ta izdelek med delovanjem povzroči nastanek elektromagnetnega polja. To polje lahko pod določenimi pogoji učinkuje na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da je izključena nevarnost v primerih, ki bi lahko privedli do težkih ali smrtnih telesnih poškodb, naj se

osebe z medicinskim vsadkom pred uporabo tega izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

Izdelka ne odpirajte.

Izdelek uporabljajte samo s priloženim priborom.

Vtaknjeni napajalnik zaščitite pred vlago.

Izdelek se lahko uporablja na temperaturnem področju od 0 °C do +40 °C.

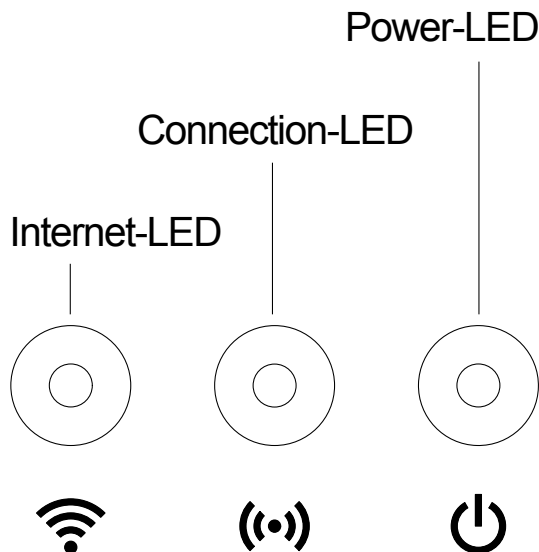
Za zunanjo povezavo izdelka z zunanjimi izdelki ne uporabljajte kablov.

V izdelku so vgrajene radijske antene s kratkim dosegom in WLAN-antena.

Električno napajanje prek LAN-kabla ni mogoče.

2. FUNKCIJA

LED-prikazi:



LED-lučka za internet:

- Zelena:** povezana z usmerjevalnikom in strežnikom
Rumena: Konfiguracijski način – ni povezave s preusmerjevalnikom
Rdeča: ni povezave
Rdeča utripa: povezava z usmerjevalnikom, ni povezave s strežnikom



LED za povezavo:

- Utripa zeleno:** sprejemanje podatkov
Rumena utripa: pošiljanje podatkov



LED-lučka za napajanje:

- Zelena:** priključek na omrežje
Utripa zeleno: postopek zagona
Rumena:
 - poteka ponastavitve na tovarniške nastavitve
 - napaka (potreben je ponovni zagon)**Rumena utripa:** posodobitev programske opreme
Rdeča: težka napaka (potreben je ponovni zagon)

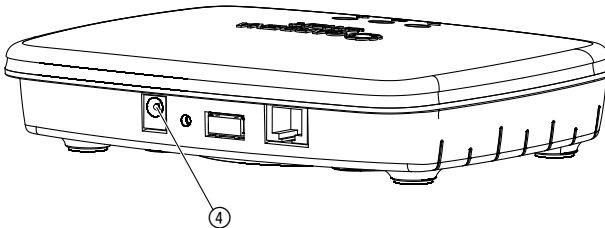
3. ZAGON

Obseg dobave:

- smart Gateway
- napajalnik
- LAN-kabel

Posodobitev vdelane programske opreme naprave smart Gateway:

Za namestitev naprave Gateway je potrebna internetna povezava. Da bi lahko uporabljali vse funkcije naprave Gateway, priporočamo posodobitev vdelane programske opreme.



1. Vtaknite vtični napajalnik v omrežno vtičnico.
2. Vtaknite kabel napajalnika v vtičnico za vtič ④ naprave Gateway.
3. Povežite Gateway s priloženim LAN-kablom na svoj usmerjevalnik. *Vdelana programska oprema naprave Gateway se sedaj posodobi. Ta postopek lahko traja do 15 minut (odvisno od internetne povezave). Kakor hitro LED-lučka za internet in LED-lučka za napajanje trajno svetita zeleno, je bila naprava Gateway uspešno aktualizirana. Naprava Gateway se sedaj lahko poveže z aplikacijo smart system. V ta namen lahko še naprej uporabljate LAN-kabel ali pa jo sedaj povežete s pomočjo WLAN-omrežja.*

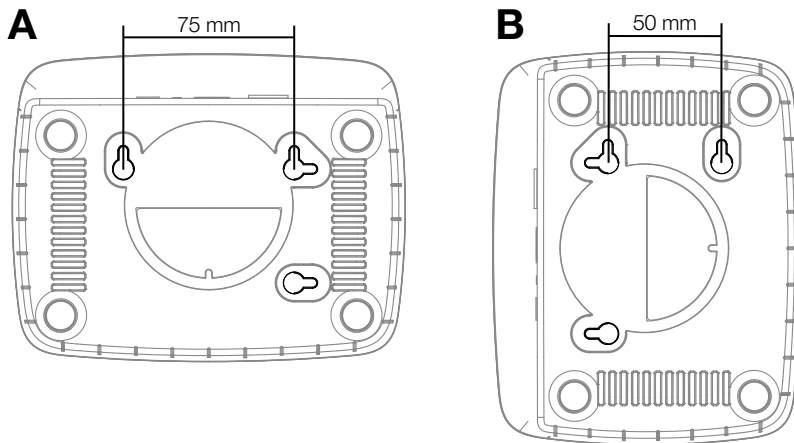
Sedaj lahko izberete lokacijo naprave Gateway.

Primerna lokacija za napravo Gateway:

- Priporočamo namestitev naprave Gateway v bližini okna na vrtni strani.
- Izdelek uporabljajte samo v notranjih prostorih.
- Ne uporabljajte ga v kleti ali v bližini kovinskih plošč ali motorjev.
- Radijski prenos lahko motijo tuji vplivi kot npr. elektromotorji ali okvarjene električne naprave.
- Doseg radijskih valov je lahko v stavbah (npr. zaradi sten iz armiranega betona) ali na prostem (npr. zaradi visoke zračne vlage) omejen.
- Preprečite vpliv vlage, prahu in sončnega ali drugega toplotnega sevanja.

Montaža naprave Gateway na steno (opcijsko):

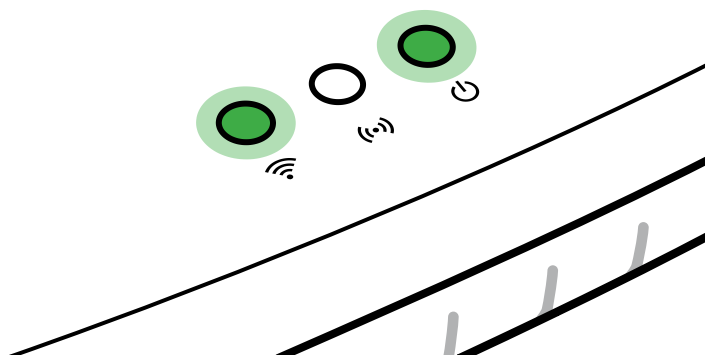
Vijaka (ki nista del obsega dobave) za obešanje naprave Gateway je treba priviti navpično na razdalji A vodoravno 75 mm/B navpično 50 mm, premer glav vijakov pa sme znašati največ 8 mm.



1. Privijte vijaka na razdalji **A** 75 mm/**B** 50 mm v steno.
2. Gateway obesite.

Uporaba z LAN-kablom (priporočena):

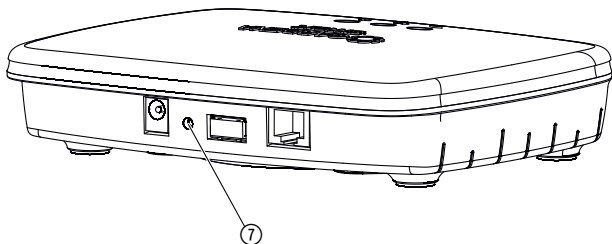
 GARDENA
smart



1. Prenesite **aplikacijo GARDENA smart system** v spletni trgovini Apple App Store ali Google Play Store.
2. Sledite navodilom v aplikaciji.

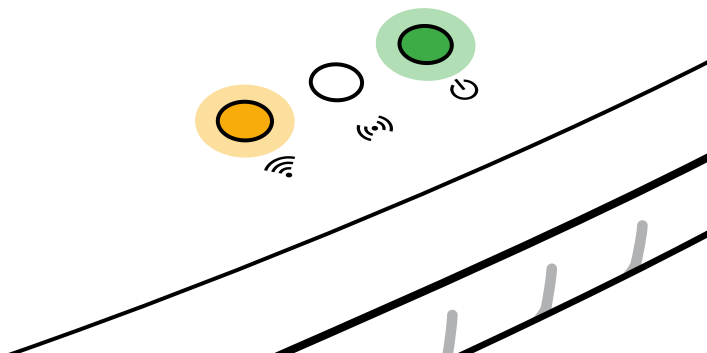
Povezava z WLAN-omrežjem:

LAN-kabel je treba iztakniti, da se aktivira konfiguracijsko omrežje (rumena LED-lučka za internet sveti). Če ta še naprej sveti rdeče, na kratko pritisnite tipko za ponastavitev ⑦.



Konfiguracijsko omrežje aktivirano, dokler LED-lučka za internet trajno sveti rumeno.

GARDENA
smart



Konfiguracijsko omrežje ostane aktivno 15 minut. Po poteku 15 minut, je mogoče konfiguracijsko omrežje znova aktivirati s kratkim pritiskom na tipko za ponastavitev ⑦.

Konfiguracija WLAN-omrežja z napravo iOS (iPhone, iPad):

1. Prenesite **aplikacijo GARDENA smart system** v spletni trgovini Apple App Store.
2. Sledite navodilom v aplikaciji.

Koda Apple HomeKit je na spodnji strani naprave Gateway

Kode Apple HomeKit ni na spodnji strani naprave Gateway

- | | |
|---|---|
| <p>1. Počakajte, da LED-lučka za internet trajno sveti rumeno (konfiguracijsko omrežje je aktivirano).</p> <p>Če LED-lučka za internet sveti rdeče, na kratko pritisnite tipko za ponastavitev, da aktivirate konfiguracijsko omrežje.</p> | <p>Odprite aplikacijo GARDENA smart system in sledite navodilom za prvo ureditev.</p> |
| <p>2. Odprite aplikacijo Apple Home (ta je standardno nameščena na vaši mobilni napravi iOS).</p> | <p>Potem v aplikaciji GARDENA smart system pojdite na:
 <i>Moj vrt</i> → <i>Povezava z napravo</i>
 → <i>Integracije/Apple HomeKit</i>.</p> <p>Sedaj se vam prikaže koda za nastavitev za Apple HomeKit.</p> |
| <p>3. Izberite „<i>Povezava z napravo</i>“.</p> | <p>Zabeležite si to kodo (informacija: koda ostane nespremenjena in spada k vaši napravi Gateway).</p> |

Koda Apple HomeKit je na spodnji strani naprave Gateway

Kode Apple HomeKit ni na spodnji strani naprave Gateway

4. Skenirajte nalepko HomeKit na spodnji strani naprave Gateway.

Počakajte, da LED-lučka za internet trajno sveti rumeno (konfiguracijsko omrežje je aktivirano).

Če LED-lučka za internet sveti rdeče, na kratko pritisnite tipko za ponastavitev, da aktivirate konfiguracijsko omrežje.

5. Počakajte, da LED-lučka za internet in LED-lučka za napajanje trajno svetita zeleno.

Odprite **aplikacijo Apple Home** (ta je standardno nameščena na vaši mobilni napravi iOS) in sledite navodilom:

- *Dodajte napravo*
- *Koda manjka oz. je ni mogoče odčitati*
- *Vnesite ročno kodo*

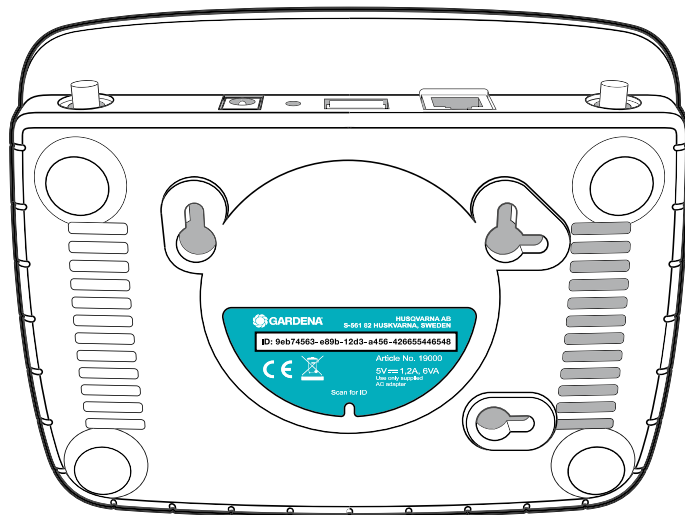
6. Sedaj lahko napravo Gateway povežete z **aplikacijo GARDENA smart** system.

Počakajte, da LED-lučka za internet in LED-lučka za napajanje trajno svetita zeleno.

Konfiguracija WLAN-omrežja z napravo Android ali s spletno aplikacijo (<https://smart.gardena.com>):

Počakajte, da LED-lučka za internet trajno sveti rumeno (konfiguracijsko omrežje je aktivirano).

Za vzpostavitev povezave z WLAN-omrežjem potrebujete identifikator Gateway-ID. Gateway-ID je naveden na nalepki na spodnji strani naprave Gateway. Poleg tega potrebujete tudi geslo za svoje WLAN-omrežje.



1. Vzpostavite povezavo z GARDENA konfiguracijskim omrežjem. V ta namen pojdite v nastavitve WLAN-omrežja svojega pametnega telefona, tabličnega ali osebnega računalnika. *Tam bi sedaj moral biti Gateway prikazan kot razpoložljivo WLAN-omrežje. Ime omrežja se začne z „GARDENA_config.xxxx“.*
2. Povežite se s tem omrežjem.
3. Odprite URL:

<http://10.0.0.1>

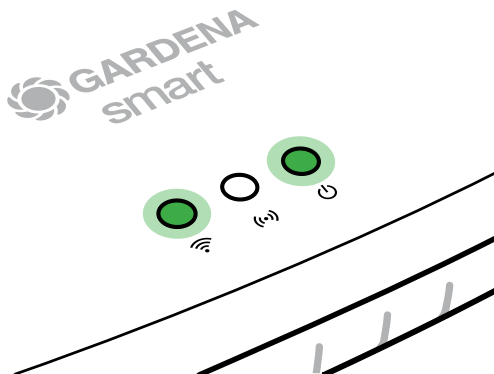
v svojem običajnem spletnem brskalniku. (Upoštevajte, da morajo biti v vašem brskalniku aktivirani piškotki in JavaScript, drugače strani ni mogoče prikazati. Internet Explorer ne podpira povezave do naprave Gateway. Uporabite drugi brskalnik, npr. Safari/Google Chrome.) *Sedaj ste v vmesniku Gateway Interface.*

Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548



Password Gateway Interface:
 9eb74563

4. Uporabite prvih osem znakov oznake Gateway-ID kot geslo (glejte prikaz).
Gateway-ID je na spodnji strani naprave Gateway.
5. Pod **WLAN-omrežjem** izberite svoje lastno WLAN-omrežje za povezavo naprave Gateway z internetom.
6. Vnesite geslo svojega WLAN-omrežja in potrdite svojo nastavitvev.
7. Počakajte, da LED-lučka za internet in LED-lučka za napajanje trajno svetita zeleno.
Sedaj lahko napravo Gateway povežete z aplikacijo GARDENA smart system.



Pozor: Ker GARDENA konfiguracijsko omrežje nima lastnega dostopa do interneta, se lahko zgodi, da vaš pametni telefon/tablični računalnik/ računalnik samodejno znova zapusti GARDENA konfiguracijsko omrežje oz. se prikaže sporočilo o napaki. V tem primeru morate v nastavitvah svojega pametnega telefona/tabličnega računalnika/ računalnika dovoliti, da se ohrani tudi povezava brez dostopa do interneta.

4. UPORABA

Upravljanje z aplikacijo **GARDENA smart system**:

Z aplikacijo **GARDENA smart system** upravljate vse izdelke GARDENA smart system, vsepovsod in ob vsakem času. Brezplačno aplikacijo **GARDENA smart system** lahko prenesete v spletni trgovini Apple App Store ali Google Play Store.

Priključitev vseh izdelkov GARDENA smart poteka s pomočjo aplikacije. V zvezi s tem sledite navodilom v aplikaciji.

Vzpostavitev tovarniških nastavitvev:

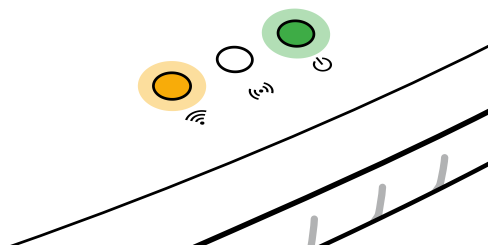


Naprava smart Gateway se ponastavi nazaj na tovarniške nastavitve (ne izbrise se iz obstoječega uporabniškega računa GARDENA smart system).

Funkcija ponastavitve se lahko uporabi, če npr. želite svojo napravo Gateway povezati z novim WLAN-omrežjem.

1. Ločite napravo Gateway od električnega omrežja.
2. Držite tipko za ponastavitev ① pritisnjeno, medtem ko povezujete napravo Gateway znova z električnim omrežjem, dokler LED-lučka za napajanje ne sveti rumeno.
3. Spustite tipko za ponastavitev ① in začnite izvajati zagon (glejte pod 3. ZAGON).
4. Počakajte, da LED-lučka za napajanje sveti zeleno.
Ta postopek lahko traja do 15 minut.

GARDENA
smart



5. VZDRŽEVANJE

Čiščenje naprave Gateway:

Ni dovoljeno uporabljati jedkih ali grobih čistilnih sredstev.

→ **Čiščenje naprave Gateway z vlažno krpo (ne uporabljajte topil).**

6. SHRANJEVANJE

Konec uporabe:

Izdelek mora biti shranjen zunaj dosega otrok.

→ Izdelka ne hranite zunaj, kadar ga ne uporabljate.

Odstranitev:

(v skladu z Dir. 2012/19/EU)



Izdelka ne smete odstraniti v običajne gospodinjske odpadke. Odstraniti ga je treba v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o varstvu okolja.

POMEMBNO!

Izdelek odstranite pri svojem krajevnem zbirališču odpadkov za recikliranje.

7. ODPRAVLJANJE NAPAK

Težava:

LED-lučka za internet utripa rdeče.

Mogoč vzrok:

Gateway ne doseže potrebnih vrat.

Pomoč:

Izhodne povezave iz naprave Gateway morajo biti sposobne doseči sledeča vrata na internetu in/ali na vašem preusmerjevalniku. (Sprememba konfiguracije običajno ni potrebna, ta seznam je namenjen kot referenca za naprednejše uporabnike.):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)



NAPOTEK: V primeru drugih napak se obrnite na svoje GARDENA servisno središče. Popravila smejo izvajati samo GARDENA servisna središča ter specializirani trgovci, pooblaščenici od podjetja GARDENA.

8. TEHNIČNI PODATKI

	Enota	Vrednost
Obratovalna temperatura (notranje področje)	°C	0 do +40
Interni SRD (radijske antene za kratke razdalje)		
Frekvenčno področje	MHz	863 – 870
Maksimalna oddajna moč	mW	25
Doseg radijskih valov na prostem zvočnem polju	m (pribl.)	100
WLAN		
Frekvenčno področje	MHz	2400 – 2483,5
Maksimalna oddajna moč	mW	100
Podprti standardi		IEEE 802.11b/g/n
Ethernet		
Vrata		1 LAN port via RJ45 socket
Podatkovna povezava		Standardni ethernet 10/100 Base-T
Napajalnik		
Omrežna napetost	V (AC)	100 – 240
Omrežna frekvenca	Hz	50 – 60
Maks. izhodna napetost	V (DC)	5
Nazivni izhodni tok	A	1
Vhodna moč enote Gateway	V (DC) / A	5 / 1
Mere (Š x V x G)	mm	57 x 128 x 58
Teža	g	120

Izjava EU o skladnosti:

Podjetje GARDENA Manufacturing GmbH izjavlja, da tip radijske naprave (art.-št. 19000/19005) ustreza Direktivi 2014/53/EU.

Celotno besedilo EU-izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. SERVISNA SLUŽBA/GARANCIJA

Servisna služba:

Obrnite se na naslov na hrbtne strani.

Garancijska izjava:

V primeru garancijskega zahtevka ne nosite stroškov za opravljen poseg.

GARDENA Manufacturing GmbH za vse nove originalne izdelke GARDENA daje 2 leti garancije od datuma prvega nakupa v trgovini, če so se izdelki uporabljali izključno v zasebne namene. Za izdelke, ki niso kupljeni na regularnem trgu, ta garancija proizvajalca ne velja. Ta garancija obsega vse bistvene napake izdelka, ki dokazljivo izhajajo iz napak materiala ali proizvodnje. Garancija je izpolnjena s predajo polno funkcionalnega nadomestnega izdelka ali z brezplačnim popravilom pokvarjenega izdelka, ki nam ga pošljete; pridružujemo si pravico do izbire med tema možnostma. Storitev je predmet naslednjih določil:

- Izdelek je uporabljan v skladu z namenom uporabe in v skladu s priporočili v navodilih za uporabo.
- Kupec ali tretja oseba nista poskušala izdelka odpreti ali popravljati.
- Pri delovanju so bili uporabljeni samo originalni nadomestni in obrabljeni deli znamke GARDENA.
- Predložitev dokumenta o nakupu.

Običajna obraba delov in komponent (npr. rezil, delov za pritrditev rezil, turbin, sijalk, klinastih in zobatih jermenov, rotorjev, zračnih filtrov, svečk za vžig), vidne spremembe, obraba in obrabni deli so izključeni iz garancije.

Ta garancija proizvajalca je omejena na dobavo nadomestnih delov in popravilo v skladu z navedenimi pogoji. Drugih zahtevkov v odnosu do nas kot proizvajalca ta garancija proizvajalca ne utemeljuje. Ta garancija proizvajalca seveda **ne** vpliva na zakonske in pogodbene jamstvene zahtevke, ki jih je mogoče uveljavljati v odnosu do trgovca/prodajalca.

Za to garancijo proizvajalca velja pravo Zvezne republike Nemčije.

V primeru uveljavljanja garancije pošljite okvarjen izdelek skupaj s kopijo dokazila o nakupu in opisom napake z zadostno frankirano pošiljko na naslov servisa GARDENA.

Odgovornost proizvajalca:

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

Odprtokodna programska oprema:

Ta naprava obsega odprtokodno programsko opremo. GARDENA vam po želji ponuja prenos kopije celotne ustrezne izvorne kode za odprtokodne programske pakete, zaščitene z avtorskimi pravicami, ki se uporabljajo pri tem izdelku in pri katerih njihova licenca zahteva takšno ponudbo. Ta ponudba velja do tri leta po nakupu izdelka, za vsako osebo, ki prejme te informacije. Za pridobitev izvorne kode se v angleščini, nemščini ali francoščini obrnite na:

smart.open.source@husqvarnagroup.com

Deutschland / Germany

GARDENA
 Manufacturing GmbH
 Central Service
 Hans-Lorenser-Straße 40
 D-89079 Ulm
 Produktfragen:
 (+49) 731 490 - 123
 Reparaturen:
 (+49) 731 490 - 290
 service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
 Rr. Siri Kodra
 1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
 Av.del Libertador 5954 -
 Piso 11 - Torre B
 (C1248ARP) Buenos Aires
 Phone: (+54) 11 5194 5000
 info.gardena@
 ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
 61 Tigran Mets
 0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
 Locked Bag 5
 Central Coast BC
 NSW 2252
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
 customer.service@
 husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
 a. Aliyev Str. 26A
 1052 Bakı

Belgium

Husqvarna België nv/sa
 Gardena Division
 Rue Egide Van Ophem 111
 1180 Uccle / Ukkel
 Tel.: (+32) 2 720 92 12
 info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
 Industrijska zona Bukva bb
 74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
 Av. Francisco Matarazzo,
 1400 - 19º andar
 São Paulo - SP
 CEP: 05001-903
 Tel: 0800-112252
 marketing.br.husqvarna@
 husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
 бул. 8 Декември, №13
 Офис 5
 1700 Студентски град
 София
 Тел.: (+359) 246669 10
 info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
 100 Summerlea Road
 Brampton, Ontario L6T 4X3
 Phone: (+1) 905 792 93 30
 info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
 Ltda. (Maga Ltda.)
 Santiago, Chile
 Avda. Chesterton
 # 8355 comuna Las Condes
 Phone: (+56) 2 202 4417
 Zitonc@мага.cl
 Datocon: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
 Management Co., Ltd.
 富世华 (上海) 管理有限公司
 3F, Benq Square B,
 No207, Song Hong Rd.,
 Chang Ning District,
 Shanghai, PRC. 200335
 上海市长宁区淞虹路207号明
 基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
 Calle 18 No. 68 D-31, zona
 Industrial de Montevideo
 Bogotà, Cundinamarca
 Tel. 571 2922700 ext. 105
 jairo.salazar@
 husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
 Euroberoamericana S.A.
 Los Colegios, Moravia,
 200 metros al Sur del Colegio
 Saint Francis - San José
 Phone: (+506) 297 68 83
 exim_euro@racsca.com.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
 17 Digeni Akrita Ave
 P.O. Box 27017
 1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
 Türkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 - Chodov
 Bezpłatná infolinka:
 800 100 425
 servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
 Lejrvæj 19, st.
 3500 Værløse
 Tlf.: (+45) 70 26 4770
 husqvarna@husqvarna.dk
 www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
 Carretera Santiago Licey
 Km. 5 ½
 Esquina Copal II,
 Santiago
 Dominican Republic
 Phone: (+809) 736-0333
 josebrosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
 Агрос Е1-181 y 10 de
 Agosto Quito, Pichincha
 Tel. (+593) 22600739
 francisco.jacom@
 husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
 Valdeku 132
 EE-11216 Tallinn
 info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
 Gardena Division
 Lautatarhankatu 8 B / PL 3
 00581 HELSINKI
 www.gardena.fi

France

Husqvarna France
 9/11 Allée des pierres mayettes
 92635 Gennevilliers Cedex
 France
 http://www.gardena.com/fr
 N° AZUR: 0 810 00 78 23
 (Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
 8/57 Bellashvili street
 0159 Tbilisi, Georgia
 Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
 Λεωφ. Αθηνών 92
 Αθήνα
 Τ.Κ. 104 42
 Ελλάδα
 Τηλ. (+30) 210 51 93 100
 info@papadopoulous.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
 Ezred u. 1-3
 1044 Budapest
 Telefon: (+36) 1 251-4161
 vezoszolgalat.husqvarna@
 husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
 Tunguhalts 1
 110 Reykjavik
 oo@ojk.is

India

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
 Via Santa Vecchia 15
 23868 VALMADRERA (LC)
 Phone: (+39) 0341.203.111
 assistenza.italia@
 it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
 Sumitomo Realty &
 Development Kojimachi
 BLDG., 8F
 5-1 Nibanencho
 Chiyoda-ku
 Tokyo 102-0084
 Phone: (+81) 33 264 4721
 m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
 155/1, Tazhibayev Str.
 050060 Almaty
 IP Schmidt
 Abayavenue 3B
 110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co., LTD.
 108-4, SunDuk Bld.,
 YangJae-dong,
 Seocho-gu,
 Seoul, (zipcode: 137-891)
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
 av. Molodaya Guardir J 3
 720014
 Bishkek
 Husqvarna Latvija SIA
 Ulbrokas 19A
 LV-1021 Riga
 info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
 Ateities pl. 77C
 LT-52104 Kaunas
 info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
 39, rue Jacques Stas
 Luxembourg-Gasperich 2549
 Case Postale No. 12
 Luxembourg 2010
 Phone: (+352) 40 14 01 01
 ap@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019
 Col. La Calma 45070
 Zapopan, Jalisco
 Mexico
 Phone: (+52) 33 3818-3434
 icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
 290A Muncesti Str.
 2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
 Postbus 50131
 1305 AC ALMERE
 Phone: (+31) 36 521 00 10
 info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
 St. Rosa Weg 196
 P.O. Box 8200
 Curaçao
 Phone: (+599) 9 767 66 55
 pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
 PO Box 76-437
 Manukau City 2241
 Phone: (+64) (0) 9 9202410
 support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
 Gardena Division
 Trøskneveien 36
 1708 Sarpsborg
 info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
 Jr. Ramón Cárcamo 710
 Lima 1
 Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416
 juan.remuzgo@
 husqvarna.com

Poland

Husqvarna
 Poland Spółka z o.o.
 ul. Wysockiego 15 b
 03-371 Warszawa
 Phone: (+48) 22 330 96 00
 gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
 Lagoa - Albarraque
 2635 - 595 Rio de Mouro
 Portugal
 Tel.: (+351) 21 922 85 30
 Fax: (+351) 21 922 85 36
 info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
 Soseaua Odail 117-123,
 RO 013603 Bucuresti, S.1
 Phone: (+40) 21 352.76.03
 madex@mes.ro

Russia / Россия

OAO "Хускварна"
 141400, Московская обл.,
 г. Химки,
 улица Ленинградская,
 владение 39, стр.6
 Бизнес Центр
 "Химки Бизнес Парк",
 помещение ОВ02_04
 http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
 Autoput za Novi Sad bb
 11279 Belgrade
 Phone: (+381) 11 848 88 12
 miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
 40 Jalan Pemimpin
 #02-08 Tat Ann Building
 Singapore 577185
 Phone: (+65) 6253 2277
 shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
 Türkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 - Chodov
 Bezpłatná infolinka:
 800 154 044
 servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
 South Africa (Pty) Ltd
 Postnet Suite 250
 Private Bag X6,
 Cascades, 3202
 South Africa
 Phone: (+27) 33 846 9700
 info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
 Calle de Rivas nº10
 28052 Madrid
 Phone: (+34) 91 708 05 00
 atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
 Verlengde Hogestraat # 22
 Phone: (+597) 472426
 agrofix@sr.net
 Pobox: 2006
 Paramaribo
 Suriname - South America

Sweden

Husqvarna AB
 Gardena Division
 S-561 82 Huskvarna
 gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
 Consumer Products
 Industriestrasse 10
 5506 Mägenwil
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
 info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
 Müessesli A.Ş.
 Yunus Mah. Adil Sok. No:3
 İc Kapı No: 1 Kartal
 34873 İstanbul
 Phone: (+90) 216 38 93 939
 info@doztbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ "Хускварна Україна"
 вул. Васильківська, 34,
 офіс 204-р
 03022, м. Київ
 Тел. (+38) 044 998 90 02
 info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
 Entre Rios 1083 CP 11800
 Montevideo - Uruguay
 Tel: (+598) 22 03 18 44
 info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
 Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
 Colinas de Bello Monte.
 1050 Caracas.
 Tlf: (+58) 212 992 33 22
 info@casayjardin.net.ve

19005-20.963.02/1219
 © GARDENA
 Manufacturing GmbH
 D-89070 Ulm
 http://www.gardena.com